

RENMIN RIBAO

人民网网址:http://www.people.com.cn

今年我国早稻产量2812万吨

继续提高稻谷最低收购价,加大产粮大县奖励力度

新数据 新看点

本报北京8月26日电 (记者陆娅 楠)8月26日,国家统计局发布数据,根 据10省(区)早稻实割实测抽样调查结 果推算,今年我国早稻总产量2812.3万 吨(562.5亿斤),比2021年增加10.6万 吨(2.1亿斤),增长0.4%。

"在全球疫情扩散蔓延、国际环境 复杂严峻的形势下,我国夏粮丰收、早 稻稳产,为全年粮食丰收奠定了良好基 础,为稳定宏观经济大盘、保持经济运 行在合理区间提供了坚实支撑。"国家 统计局农村司主要负责人介绍。

今年以来,国家继续提高稻谷最低 收购价,加大产粮大县奖励力度,增加 资金投入,多措并举稳定双季稻生产。 各地层层压实粮食生产责任,落实国家 稻谷补贴、实际种粮农民一次性补贴 农机购置补贴等政策,配套出台相关支 持措施。浙江建立种粮成本与种粮补

早稻总产量2812.3万吨

比去年增加10.6万吨

早稻播种面积7132.6万亩

比去年增加31.5万亩

数据来源:国家统计局

贴联动调整机制,实行全域水稻完全成 本保险,对早稻实行订单收购全覆盖; 湖北积极引导适宜地区双季稻扩面增 量,充分挖掘面积潜力;广东出台扩种 双季稻奖补政策,推进村企镇企合作, 开展撂荒耕地复耕复种。

一系列政策措施进一步保障了农

民种粮收益,充分调动农户种植早稻积 极性。今年早稻基本实现适期播种,全 国播种面积7132.6万亩,比2021年增加 31.5万亩,增长0.4%。其中,浙江、湖北、 广东播种面积分别增加16.6万亩、9.2万 亩和8.5万亩,播种面积稳中有增。

制图:张芳曼

习近平回信勉励外文出版社的外国专家 为促进中国和世界各国交流沟通 推动构建人类命运共同体作出新贡献

外文出版社的外国专家们:

你们好!来信收悉。各位专家来 自不同国家,有着不同文化背景,都热 爱中国、喜爱中华文化,为中国对外翻

翻译是促进人类文明交流的重要 工作。中国历史上佛经汉译,近代西方 译传播,十七、十八世纪中国文化经典 在欧洲的流传,对人类文明进步产生了 积极作用。今天,中国共产党领导人民 成功走出中国式现代化道路,创造了人 类文明新形态。通过准确传神的翻译

新华社北京8月26日电 中共中央 总书记、国家主席、中央军委主席习近平 8月25日给外文出版社外国专家回信, 在外文出版社成立70周年之际,向全 社员工致以诚挚问候,对外国专家们予 以亲切勉励。

介绍,让世界更好认识新时代的中国,

读懂中国,为促进中国和世界各国交 流沟通、推动构建人类命运共同体作

祝你们工作顺利、生活愉快!

习近平

2022年8月25日 (新华社北京8月26日电)

习近平在回信中说,各位专家来自 不同国家,有着不同文化背景,都热爱 中国、喜爱中华文化,为中国对外翻译 出版事业作出了重要贡献。

习近平指出,翻译是促进人类文明交 流的重要工作。中国历史上佛经汉译,近代 西方学术文化著作汉译,马克思主义经 典翻译传播,十七、十八世纪中国文化经 典在欧洲的流传,对人类文明进步产生 了积极作用。今天,中国共产党领导 人民成功走出中国式现代化道路,创造 了人类文明新形态。通过准确传神的翻 译介绍,让世界更好认识新时代的中国, 对推进中外文明交流互鉴很有意义。

2022年8月

27

星期六 壬寅年八月初一

人民日报社出版

国内统一连续出版物号

CN 11-0065

代号1-1

第27076期

今日8版

习近平表示,各位专家长期在中国 工作,对中国历史文化、民族特点、发展 历程有着深刻理解。希望你们继续发挥 自身优势,用融通中外的语言、优秀的 翻译作品讲好中国故事,引导更多外国 读者读懂中国,为促进中国和世界各国 交流沟通、推动构建人类命运共同体作 出新贡献。(回信全文另发)

外文出版社成立于1952年,是新 中国成立最早的对外出版机构。70年 来,外文出版社用40多种文字翻译出 版了3万多种图书,包括领导人著作、 党政文献、国情读物、文化经典等,全球 发行超4亿册。近日,外文出版社的5名 外国专家给习近平主席写信,讲述了参 与翻译出版《习近平谈治国理政》等图 书的深切感受,表达了从事让世界读懂 中国工作的自豪心情。

胜利济阳页岩油国家级示范区启动建设

本报北京8月26日电 (记者冉 永平、徐锦庚、丁怡婷)26日,中国石 化胜利济阳页岩油国家级示范区正式 启动建设。该示范区由国家能源局批 准设立,是继新疆吉木萨尔、大庆古龙 后我国第三个国家级页岩油示范区。

据介绍,胜利济阳页岩油主要位于

山东省,分布面积达7300平方千米。 我国页岩油资源丰富,是推动国内原 油增产稳产的重要接替领域。今年前 7月,我国页岩油产量170万吨,同比 增长14%。

图为中国石化胜利济阳页岩油国 家级示范区。王国章摄(人民视觉)

近日,历史文化街区成为一些人 休闲旅游的好去处。在广西南宁三街 两巷历史文化街区,得益于"修旧如 旧,建新如故"的改造提升,人们在这 里休闲游玩的同时,观赏坊巷建筑、观 看邕剧表演、体验传统糖画制作,探寻 历史文化印记。从北京崇雍大街,到 福建福州三坊七巷,再到广东潮州牌 坊街,如今,越来越多的"老街巷"变为 "新地标",成为人们领略城市文化魅力

的一扇窗口。 历史文化是城市的灵魂。每一座城 市都有自己的发展历史,都蕴含着丰富

甘肃着力发展现代寒旱特色农业

去年农业增加值增长10.1%,增速居全国前列

海拔1800多米,年均降水量仅300毫 米,甘肃省定西市鲁家沟镇将台村的 1100亩山旱梯田,去年马铃薯亩产却高 滴灌水肥一体化,水肥减半,产量却能 翻番。"当地农技中心负责人介绍,水肥 一体化滴灌一亩地相比以前的漫灌方 式节水 40%以上。

甘肃绝大部分地区处在寒旱区。 近年来,甘肃着力发展现代寒旱特色农 业,通过设施化、机械化、智能化等技术 手段,挖掘高寒干旱气候条件下农业发 展潜力,形成了黄土高原区旱作高效农 业、河西走廊戈壁节水生态农业、黄河 上游特色种养业和陇东南山地特色农 业,设施蔬菜、优质苹果、优质马铃薯等 特色产业渐成规模。

向科技要产量、要效益。祁连山 下,张掖市百万亩制种玉米正值生长关 键期。玉米去雄机往返田间,保籽粒发 育;无人机盘旋地头,防病虫农害。以 科技赋能玉米种业,复式精量播种机等 新机具、北斗导航直线辅助驾驶系统等 新技术在甘肃不断推广。甘肃建成千 万亩国家级旱作农业示范区,推广以全 膜双垄沟播为关键的旱作农业技术 1500万亩、以膜下滴灌为主的高效节水 技术1000万亩,马铃薯、玉米等亩产分 别提高了约500公斤和100多公斤,粮 食产量稳定在1200万吨以上,甘肃也 由粮食产销平衡省转变为净调出省。 同时,甘肃建成了全国重要的杂交玉米 制种和马铃薯良繁基地,提供了全国一 半以上的大田玉米用种,每年外调马铃 薯原原种超过6亿粒。

通过培养懂技术的新型农民挖掘 发展潜力。灵台县果业办公室主任张 建锋介绍,过去当地种植的苹果挂果周

期长,引进矮化密植技术后,3年即可进 人盛果期。为了让农民尽快掌握新技 术,县里专门邀请专家定期传授技术、 答疑解惑。截至目前,灵台县果园面积 达22万多亩,商品率达85%。2021年, 甘肃省开展万名新型农业经营主体带 头人、万名特色优势产业生产人员和万 名农业社会化服务人员培训,共培养 3.02万人,今年将再培养3.12万名新型 发展寒旱农业,为农民打开增收新

渠道。目前,河西走廊已发展36万亩戈 壁设施蔬菜,相当于新增150万亩一般 耕地的产能。民勤县地处巴丹吉林和腾 格里两大沙漠之间,过去种啥啥不行。 如今,走进蔡旗镇高庙村日光温室示范 园,茄子油亮,辣椒青翠。村民周永振经 营的温室辣椒,今年1月上市后已采摘 销售8000多公斤。 (下转第四版)

前7月全国新开工改造城镇老旧小区4.43万个

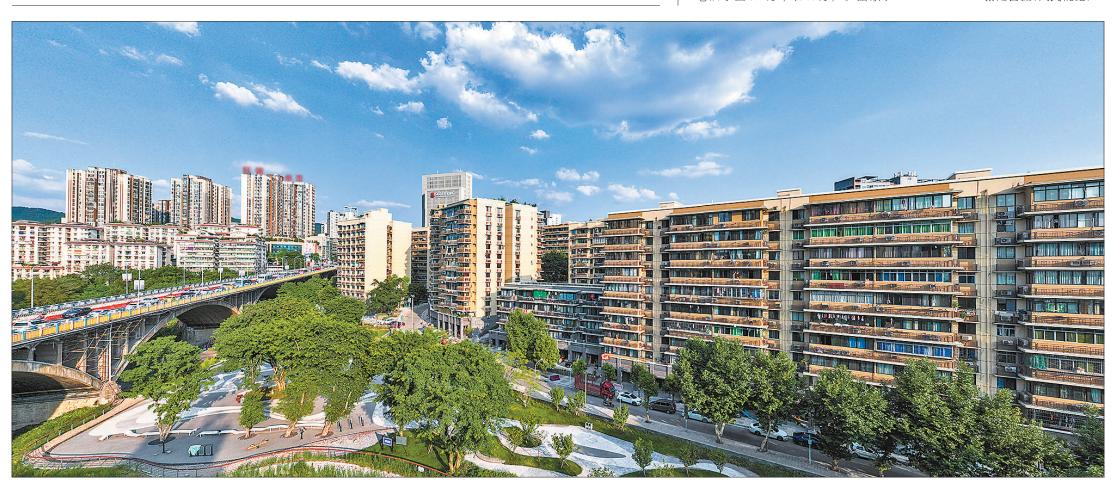
占年度目标任务86%以上

本报北京8月26日电 (记者丁 怡婷)记者26日从住房和城乡建设 部获悉:前7月,全国新开工改造城 镇老旧小区4.43万个、734万户,按小 区数计占年度目标任务的86%以 上。今年全国计划新开工改造城镇 老旧小区 5.1 万个、840 万户。山东、

河北、湖北的小区改造项目全部开 工。老旧小区改造是提升老百姓获 得感的重要工作,也是实施城市更新 行动的重要内容。

图为重庆市北碚区新房子片区的 老旧小区改造完成后焕然一新。

秦廷富摄(人民视觉)



留住历史记忆

延续城市文脉

日今日谈

的历史记忆。老城区里,一街一巷都可 能承载着历史,一砖一瓦都可能写满了 故事。尊重和善待城市中的老建筑,在 设,更多采用"微改造"的"绣花"功夫,对 历史文化街区进行修复,就能在保护和 延续城市文脉的基础上,让古老城市焕

城市的历史文化风貌,不仅蕴藏在一 条条老街道、一幢幢老建筑之中,也体现 在人们的生活方式、风土人情、文化习俗 里。以业态更新激活历史文化因子,传承 好文化传统、生活习俗,让历史文化和现 代生活融为一体,这同样是"让城市留下 记忆,让人们记住乡愁"的内在要求。

导读

切实做好抗旱工作

抓好防灾减灾 夺取秋粮丰收 ◆ 第四版 ▶

河北固新村 古朴山乡 岁月悠长

◆ 第五版 ▶